

致電免費電話

1-800-511-2300

或上網:

dhcs.ca.gov/OPL

我們說普通話, 粵語, 英語, 西班牙語, 阿拉伯語, 亞美尼亞語, 高棉語, 波斯語, 印地語, 苗語, 日語, 韓語, 老撾語, 旁遮普語, 俄羅斯語, 菲律賓語, 泰語, 和越南語。

(全年無休)

免費乳癌及子宮頸癌檢查資格如下:

- 住在加州
- 符合年齡的要求
- 沒有保險或只有有限的醫療保險
- 有醫療保險, 但無力負擔共付醫療給付額或自付額
- 低家庭收入

平等聲明

The California Department of Health Care Services (DHCS) 遵守適用的聯邦民權法律規定, 不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而歧視任何人。

Language Assistance Services

Si habla español, usted puede conseguir ayuda para entender este documento, hablando con su proveedor de atención primaria del programa EWC o llamando al Contratista Regional de su condado. Los teléfonos del Contratista Regional se encuentran abajo. Esta asistencia lingüística es gratis.

如果您說漢語, 我們可以幫助您瞭解這份文檔。請諮詢您所在地附近的EWC診所或當地負責聯絡人。當地負責人電話見下文, 他們會免費提供說明服務。



1-800-511-2300
dhcs.ca.gov/EWC



© 2020 Department of Health Care Services. All Rights Reserved.

Chinese 2020

每一位婦女都重要 (EWC) 計劃

免費乳癌與子宮頸癌篩檢

「每一位婦女都重要」 計劃是什麼？

「每一位婦女都重要」計劃提供免費的乳癌和子宮頸癌篩檢及追蹤服務。為所有符合資格的加州婦女，此計劃包括乳房X光檢查，子宮頸抹片和HPV病毒檢查。婦女隨著年齡的增長，罹患乳癌和子宮頸癌的可能性也隨之增加。婦女應由醫生做定期的乳癌和子宮頸癌篩檢。



為什麼您需要做乳房X光檢查？

- 乳癌越早被發現，治療就越容易。
- 乳房X光檢查可發現您或您的醫生都無法察覺的微小乳癌病變。

您應該多久做一次乳房X光檢查？

如果您年屆40或以上，請向醫生查詢您應該何時開始和多久做一次乳癌篩檢。

1-800-511-2300
dhcs.ca.gov/OPL

「每一位婦女都重要」計劃提供：

- 乳房X光檢查
 - 40歲或40歲以上婦女，以及
 - 任何乳房有異常症狀的人
- 子宮頸抹片檢查給年齡在21歲或21歲以上的婦女。
- 子宮頸抹片與人乳頭狀瘤病毒(HPV)綜合檢查給年齡在30歲或以上的婦女。
- 如有必要，追蹤檢查。

乳癌症狀和身體警訊可能是：

- 乳房或腋下發現腫塊或腫脹；
- 乳房大小或形狀的發生變化；
- 乳房或乳頭的皮膚紋理和顏色有變（凹痕，皺褶，發紅，鱗狀皮膚或增厚）；
- 乳頭回縮或凹陷；
- 乳頭溢液；
- 乳房疼痛。

請注意，這些症狀和身體警訊也可能與乳癌以外的其他身體狀態有關。

為什麼您需要做子宮頸癌篩檢？

- 子宮頸膜片檢查尋找在子宮頸口可能致癌的細胞變化。
- 人乳頭狀瘤病毒(HPV)檢查尋找在子宮頸口可能導致細胞變化的病毒。
- 及早發現及治療這些細胞病變可預防子宮頸癌。



您應該多久做一次子宮頸癌篩檢？

- 年齡在21到30歲之間的女士應當每三年做一次子宮頸抹片檢查。
- 年齡在30歲及以上的婦女可選擇：
 - 每三年做一次子宮頸抹片檢查
 - 每五年做一次子宮頸抹片和人乳頭狀瘤病毒(HPV)綜合檢查，或
 - 每五年做一次人乳頭狀瘤病毒(HPV)檢查。